

## 【節】 tsat

對應華語	節、節制
用例	關節、小節一下
用字解析	<p>臺灣閩南語裡，把「動植物的枝骨聯結處」，說成「tsat」，寫做「節」。例如：臺灣閩南語的「骨節」(kut-tsət)是指「骨頭交接處」而言，而「關節」(kuan-tsət)有時指「骨節」而言，有時（引申）是指事物的「關聯的重要部位」而言。由「動植物的枝骨聯結處」這個本義，引申其「一段段遲緩其生長，再聯結另一段」為「出力氣時分段操控」義，再引申為「用心操控；自我控制」義，同時也說成「tsat」，也寫做「節」。例如：臺灣閩南語的「節力」(tsət-lət)是「控制力氣，不要太用力」的意思。又例如：「小節一下」(sió tsət--tsit-ē)是「略微控制一下」的意思。</p> <p>把臺灣閩南語的「tsat」，寫做「節」，是取「節」字的白讀音。《說文解字·竹部》有「節，竹約也。从竹，即聲。」許慎釋為「即聲」，凡形聲多兼會意，「即」為「人彎折身體以就食物之象」，身體的「彎折」是「彎折骨節」之意，人的骨節，形體象竹的節，因此「即聲」實為「即亦聲」。「約」是「結束」之義，段玉裁注：「竹節如纏束之狀」，「纏束」即「約束」（《說文解字·糸部》：「約，纏束也。」）但是「節」無「纏繞」之義，故不以「纏」轉釋「節」字），由於「節」為基礎的常用字，因此才代之以「約」字而不取其「絲線束緊」之意，只取其「結束」（結是繩結，束是收束）之意，「竹約」就是「竹的約束、結束之部位」，亦即竹的「節目」（「節」「結」音義相通），此為「節」的本義。這個本義和閩南語相合。《廣韻·屑韻》：「節，操也；制也；止也；驗也；說文曰竹約也。子結切。」其音「子結切」相當於臺灣閩南語文讀音的「tsiat」，白讀音的「tsat」。此白讀音和臺灣閩南語用為「動植物的枝骨聯結處；用心操控；自我控制」義的「tsat」也相符合，因此我們可以說：寫為「節」是取其為本字。</p>



本著作係採用創用 CC 「姓名標示-非商業性-禁止改作」 2.5 臺灣版授權條款釋出。創用 CC 詳細內容請見：

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>